

**РЕШЕНИЕ (ОВППС) 2015/556 НА СЪВЕТА****от 7 април 2015 година****за изменение на Решение 2010/413/ОВППС на Съвета относно ограничителни мерки срещу Иран**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 29 от него,

като взе предвид Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 г. относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС <sup>(1)</sup>, и по-специално член 23 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 26 юли 2010 г. Съветът прие Решение 2010/413/ОВППС.
- (2) С решението си от 22 януари 2015 г. по съединени дела T-420/11 и T-56/12 Общият съд на Европейския съюз отмени решения 2011/299/ОВППС <sup>(2)</sup> и 2011/783/ОВППС <sup>(3)</sup> на Съвета, доколкото те включват следните образувания в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, поместен в приложение II към Решение 2010/413/ОВППС: Ocean Capital Administration GmbH, First Ocean Administration GmbH, First Ocean GmbH & Co. KG, Second Ocean Administration GmbH, Second Ocean GmbH & Co. KG, Third Ocean Administration GmbH, Third Ocean GmbH & Co. KG, Fourth Ocean Administration GmbH, Fourth Ocean GmbH & Co. KG, Fifth Ocean Administration GmbH, Fifth Ocean GmbH & Co. KG, Sixth Ocean Administration GmbH, Sixth Ocean GmbH & Co. KG, Seventh Ocean Administration GmbH, Seventh Ocean GmbH & Co. KG, Eighth Ocean Administration GmbH, Eighth Ocean GmbH & Co. KG, Ninth Ocean Administration GmbH, Ninth Ocean GmbH & Co. KG, Tenth Ocean Administration GmbH, Tenth Ocean GmbH & Co. KG, Eleventh Ocean Administration GmbH, Eleventh Ocean GmbH & Co. KG, Twelfth Ocean Administration GmbH, Twelfth Ocean GmbH & Co. KG, Thirteenth Ocean Administration GmbH, Fourteenth Ocean Administration GmbH, Fifteenth Ocean Administration GmbH, Sixteenth Ocean Administration GmbH, Kerman Shipping Co. Ltd, Woking Shipping Investments Ltd, Shere Shipping Co. Ltd, Tongham Shipping Co. Ltd, Uppercourt Shipping Co. Ltd, Vobster Shipping Co. Ltd, Lancelin Shipping Co. Ltd., IRISL Maritime Training Institute, Kheibar Co. и Kish Shipping Line Manning Co.
- (3) 32 от посочените образувания следва да бъдат включени отново в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, въз основа на ново изложение на основанията за това.
- (4) С решението си от 22 януари 2015 г. по дело T-176/12 Общият съд на Европейския съюз отмени Решение 2012/35/ОВППС на Съвета <sup>(4)</sup> да включи Bank Tejarat в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, поместен в приложение II към Решение 2010/413/ОВППС.
- (5) Bank Tejarat следва отново да бъде включена в списъка на лицата и образуванията, спрямо които се прилагат ограничителни мерки, въз основа на ново изложение на основанията за това.
- (6) Решение 2010/413/ОВППС следва да бъде съответно изменено,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Приложение II към Решение 2010/413/ОВППС се изменя, както е посочено в приложението към настоящото решение.

<sup>(1)</sup> OVL 195, 27.7.2010 г., стр. 39.<sup>(2)</sup> Решение 2011/299/ОВППС на Съвета от 23 май 2011 г. за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (OVL 136, 24.5.2011 г., стр. 65).<sup>(3)</sup> Решение 2011/783/ОВППС на Съвета от 1 декември 2011 г. за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (OVL 319, 2.12.2011 г., стр. 71).<sup>(4)</sup> Решение 2012/35/ОВППС на Съвета от 23 януари 2012 г. за изменение на Решение 2010/413/ОВППС относно ограничителни мерки срещу Иран (OVL 19, 24.1.2012 г., стр. 22).

## Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 7 април 2015 година.

За Съвета  
Председател  
E. RINKĒVIČS

\_\_\_\_\_

## ПРИЛОЖЕНИЕ

1) Образованието, посочено по-долу, се вмъква в списъка, поместен в част I от приложение II към Решение 2010/413/ОВППС:

I. Лица и образувания, участващи в дейности, свързани с ядрената програма или с балистични ракети, и лица и образувания, оказващи подкрепа на правителството на Иран

Б. Образувания

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
105.	Bank Tejarat	Пощенски адрес: Taleghani Bg. 130, Taleghani Ave. P.O. Box: 11365 -5416, Tehran; Тел.: 88826690; Телекс: 226641 TJTA IR.; Факс: 88893641; Уебсайт: <a href="http://www.tejaratbank.ir">http://www.tejaratbank.ir</a>	Bank Tejarat оказва значителна подкрепа на правителството на Иран, като предоставя финансови средства и услуги по финансиране на проекти за разработване на находища на нефт и природен газ. Секторът на нефта и природния газ представлява важен източник на финансиране за правителството на Иран; освен това редица проекти, финансирани от Bank Tejarat, се изпълняват от дъщерни дружества на образувания, притежавани или контролирани от правителството на Иран. В допълнение Bank Tejarat продължава отчасти да бъде собственост на правителството на Иран и е тясно свързана с него, поради което то е в състояние да оказва влияние върху решенията на Bank Tejarat, включително участието ѝ в проекти, които иранското правителство разглежда като важен приоритет.  Освен това, тъй като Bank Tejarat предоставя финансиране за различни проекти за добив на суров нефт и рафиниране, които неотменно налагат придобиването на ключово за тези сектори оборудване и технологии, чиято доставка за ползване в Иран е забранена, Bank Tejarat може да се причисли към участващите в снабдяването със забранени стоки и технологии.	8.4.2015 г.

2) Образованията, посочени по-долу, се вмъкват в списъка, поместен в част III от приложение II към Решение 2010/413/ОВППС:

III. Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)

Б. Образувания

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
4.	Ocean Capital Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB92501 (Германия), издаден на 4 януари 2005 г.	Холдингово дружество на IRISL със седалище в Германия, притежавано и контролирано от IRISL.	8.4.2015 г.
5.	First Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94311 (Германия), издаден на 21 юли 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
5a.	First Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102601 (Германия), издаден на 19 септември 2005 г.; ИМО № 9349576	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
6.	Second Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94312 (Германия), издаден на 21 юли 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
6a.	Second Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102502 (Германия), издаден на 24 август 2005 г. ИМО №: 9349588	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
7.	Third Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94313 (Германия), издаден на 21 юли 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
7a.	Third Ocean GMBH & Co. Kg	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102520 (Германия), издаден на 29 август 2005 г. ИМО № 9349590	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
8.	Fourth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94314 (Германия), издаден на 21 юли 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
8a.	Fourth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102600 (Германия), издаден на 19 септември 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
9.	Fifth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94315 (Германия), издаден на 21 юли 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
9a.	Fifth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102599 (Германия), издаден на 19 септември 2005 г.; ИМО №: 9349667	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
10.	Sixth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94316 (Германия), издаден на 21 юли 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
10a.	Sixth Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102501 (Германия), издаден на 24 август 2005 г.; ИМО №: 9349679	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
11.	Seventh Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94829 (Германия), издаден на 19 септември 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
11a.	Seventh Ocean GMBH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102655 (Германия), издаден на 26 септември 2005 г.; ИМО №: 9165786	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
12.	Eighth Ocean Administration GMBH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94633 (Германия), издаден на 24 август 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
12a.	Eighth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102533 (Германия), издаден на 1 септември 2005 г.; ИМО №: 9165803	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
13.	Ninth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94698 (Германия), издаден на 9 септември 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
13a.	Ninth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102565 (Германия), издаден на 15 септември 2005 г.; ИМО №: 9165798	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
14.	Tenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
14a.	Tenth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102679 (Германия), издаден на 27 септември 2005 г.; ИМО №: 9165815	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
15.	Eleventh Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94632 (Германия), издаден на 24 август 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.

	Име	Идентификационни данни	Основания	Дата на включване в списъка
15a.	Eleventh Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102544 (Германия) издаден на 9 септември 2005 г.; ИМО № 9209324	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
16.	Twelfth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRB94573 (Германия), издаден на 18 август 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
16a.	Twelfth Ocean GmbH & CO. KG	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany; Регистрационен документ на дружеството № HRA102506 (Германия), издаден на 25 август 2005 г.	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
17.	Thirteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
18.	Fourteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
19.	Fifteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
20.	Sixteenth Ocean Administration GmbH	Schottweg 5, Hamburg 22087, Germany	Притежавано от IRISL чрез Ocean Capital Administration GmbH, което е холдингово дружество на IRISL.	8.4.2015 г.
37.	IRISL Maritime Training Institute	№ 115, Ghaem Magham Farahani St. P.O. Box 15896-53313, Tehran, Iran	IRISL Maritime Training Institute е притежавано и контролирано от IRISL, като IRISL държи 90 % от акциите на дружеството, а неговият представител е заместник-председател на управителния съвет. Занимава се с обучението на служители на IRISL.	8.4.2015 г.
39.	Kheibar Co.	Iranshahr shomali (North) avenue, nr 237, 158478311 Tehran, Iran	Kheibar Co. е притежавано и контролирано от IRISL, като IRISL държи 81 % от акциите на дружеството, а неговият представител е член на управителния съвет. Осигурява резервни части за корабите.	8.4.2015 г.
40.	Kish Shipping Line Manning Co.	Sanaei Street Kish Island Iran	Kish Shipping Line Manning Co. е притежавано и контролирано от IRISL. Занимава се с набирането и управлението на персонала на IRISL.	8.4.2015 г.